



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八二年十一月十四日 星期四

目錄

出口貨品報關表須在限期內遞交	第一頁
沙田及大圍臨時街市枱位公開競投	第二頁
新界違例店舖受停牌處分	第三頁
學校須為首次高級程度會考生報名	第四頁
北區節下月舉行	第四頁
港海關人員今赴粵訪問	第五頁
財務委員會批准撥款研究三項工業	第六頁
柴灣區停水時間	第七頁
荃灣區新交通計劃	第七頁
屯門增設公共事務分處	第九頁
屯門擬建新路築天橋	第十頁
元朗市鎮興建兩間中學	第十一頁
荔枝角道路封閉	第十一頁
兩套新郵票明年初發行	第十一頁
勞工處週年職業資料展覽	第十二頁
懲教處舉行和平紀念日追悼儀式	第十三頁

進出口商人須在限期內
遞交進出口貨品報關表

香港海關發言人今日（星期日）表示，很多進出口商人，因未能在十四日的限期內遞交其進出口貨品報關表而被罰款，因而無謂地浪費金錢。

發言人強調，根據法例規定，本港所有的進出口商人（包括並非從事貿易的個人或團體），必須在貨品進出口（包括十四日內，遞交進出口貨品報關表，列明所有的交易）（包括並非作貿易用途的貨品），而根據進出口（登記）規例第三條之貨品則可豁免。任何須繳付從價稅的進出口貨品報關表，如在十四日的規定期限以外始呈交，將會被罰款。如逾期兩個月另加十四日始報關，每張報關表所列貨品總值不超過二萬元者，罰款額增至每張報關表一百元，如貨品總值超過二萬元者，每張報關表罰款增至二百元。

凡未能呈遞所需的進出口貨品報關表，而又沒有合理解釋者，將會被起訴。

發言人謂，如果報關者能在規定期限內呈交所需的進出口貨品報關表，則很多懲罰及起訴案件均可避免。

報關者如有任何有關呈交進出口貨品報關表的詢問，可與香港海關聯絡，電話為五十一四五五一一八，五十一四四六七四，五十一四三六五六〇及五十一四三九三七二。

沙田及大圍臨時街市
十七個枱位公開競投

新界沙田街市及大圍臨時街市，共有十七個枱位將以公開競投方式出租，歡迎有興趣經營之人士參加競投。

新界市政署發言人表示，該等枱位將於本星期四（十八日）上午十時，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂公開競投。

大圍臨時街市共有十個枱位出租，其中一個可供售賣生雪，每月底租為一千五百元；七個可供售賣濕貨，其餘兩個可供售賣乾貨，這兩種枱位每月底租均為一千元。

在沙田街市出租之七個枱位當中，四個可供售賣濕貨，每月底租為七百五十元；兩個可供售賣鮮魚，每月底租為二千元，其餘一個則可供售賣報紙及香烟，每月底租為三千元。

投得上述枱位之人士，可於本年十二月一日開始經營。參加競投人士須為年滿廿一歲之本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照五張到場競投。

競投人士出價被接納而獲得配給枱位後，即須繳付相等於一個月租值之按金，以及整季租金或計至簽約該季季尾之租金，而其後所有枱租均須按季上期繳交。投得枱位者可用現金或可即時過帳之支票付款。

此外，承租人尚須簽署一份為期三年之租約，租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何疑問，亦可致電〇一六二三四六七，向沙田市政辦事處小販及街市組查詢。

新界三間違例店舖
同受停牌兩天處分

新界市政署發言人今日促請新界地區持牌店舖，包括酒樓、食物店及公共桌球室之東主注意，必須遵守當局所訂下的牌照規例經營，在違反規例時，可能會被停牌或遭吊銷牌照處分。

發言人就是就新界市政署最近決定，分別將一間酒樓、一間糧食店及一間公共桌球室停牌兩天而發出上述呼籲。

根據現行政策，任何持牌店舖如在十二個月內，因違反公眾衛生及市政條例而連續被法庭定罪三次，新界市政署即可作出決定，將該店舖牌照停牌兩天。

其中一宗停牌決定，是向上水巡撫街一間持有普通菜館牌照之食肆發出。該食肆曾先後兩次因為在天井地方烹製食物及貯藏器皿，以及一次因為未有將毀壞之洗手盆修理妥當而被判罰。停牌有效日期為本星期四（十八日）及星期五（十九日）。

另一間位於粉嶺和泰街之公共桌球室，則因為兩度未經新界市政署許可而增加桌球枱，以及擅自更改樓宇內部間格而先後被法庭判罪。該公共桌球室將於十二月一日及二日停牌兩天。

至於在上水新康街之一間糧食店，已於上星期四及星期五分別停牌兩天。該店曾先後兩度違反清潔條例，以及在露天地方營業而被法庭定罪及判罰。

發言人並提出警告說，屢次違反牌照規例經營之人士，除會被新界市政署停牌處分外，其店舖牌照更有可能被吊銷。

首次投考高級程度會考
校方現需向考試局報名

教育署發言人今日（星期日）稱：凡欲首次保送學生參加一九八四年香港高級程度會考，以及保送學生首次考某實驗或實習科目的學校，必須於本年十二月一日前向香港考試局申請。

申請表格現可向九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓考試局索取，而在考試開始前十六個月，即本年十二月一日前，將表格交回考試局秘書。

一九八四年香港高級程度會考規則及課程，現已在九龍新蒲崗爵祿街十七號考試局刊物組、香港康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及各大書局發售。

有關申請之各項問題，可向考試局張偉麟先生查詢，電話：三—六九八七三一。

北區節下月舉行

北區區議會已批准撥款十二萬元作為舉辦今年北區節，此數目較去年之撥款多三分之一。

北區節今年為第三次舉辦，將於十二月四日開始，為期兩週。

活動項目共十八項，包括娛樂節目、比賽、音樂表演及粵劇等。

舉辦費用為二十一萬元。

由政務處、各政府部門及區內團體代表組成之籌備委員會，正進行籌募經費，以補不足之數。

開幕禮將由新界政務署長麥法誠主持，儀式後隨即有文藝表演。

香港海關人員
今赴廣東訪問

香港海關總監莊敦賢今（星期日）日率領一批高級海關人員前往廣州訪問，並將於明（星期一）日開始會晤當地海關人員及進行一連串會議。

香港海關代表是繼雙方海關行政人員於去年三月在香港舉行會議後，進行是次訪問。

香港代表團抵達廣州白雲機場時，對獲中國海關總署廣東分署主任孫傳祿及其同僚迎接。

雙方就走私、販毒、貿易協進及將來的聯絡等問題舉行一連串討論後，香港代表團將參觀中國海關各單位的工作情形，包括廣州火車站、白雲機場及洲頭咀客運站的海關檢查辦事處。他們亦會訪問廣東省內其他中國海關管制站，包括九龍、深圳及文錦渡海關站。

莊敦賢說：「雙方進行訪問的目的是加強雙方在海關工作上合作及了解。」

「毫無疑問，這些訪問除可促進彼此的了解以進一步協助協進貿易外，更有助處理往來中國及香港不斷增長的旅客人數。」

香港代表團的成員包括海關調查局局長高級監督唐鏡陞，新界區總指揮官高級監督鄺海林，香港海關參事官監督陶國雄，政治顧問辦事處的魏彼得及傳譯范孟恒，他們將在廣東省逗留一星期。

財務委員會批准撥款進行三項工業研究

財務委員會已批准撥款三百四十萬元，在未來四年內進行兩項工業發展研究計劃，及一項引進科技顧問研究。該等建議已獲工業發展委員會批准。

根據經濟多元化諮詢委員會的建議，工業發展委員會同意由香港中文大學負責發展及研究集成電路科技及半導體裝置。

工業署發言人解釋說：「該項計劃致力於改良中文大學現有半導體實驗所的設施，令實驗所可以協助發展單片集成電路芯片製作的設施。該實驗所可以輔助微型電子工業的發展、試驗和分析等工作，及支援對硅片零件及材料科技進行的研究，從而對工業作出援助。」

爲了促進本港廠商在製造電路晶體管片及電腦系統時，利用電腦操作設計及生產，政府已同意撥款予香港理工學院，就電子系統電子操作設計的發展進行研究。

這項計劃令工業有較佳的能力，以較短的生產程序，製造更精密及更多樣化的產品，並能對工程及市場上的轉變作出較快的反應，以及使設計及製作有更緊密的聯繫。

發言人解釋說：「要達成這項目標，必須爲設計者發展一套軟片工具，並爲他們提供電腦操作設計、顧問服務及開辦拓展課程。」

財務委員會批准的第三項計劃是由香港生產力促進中心進行引進科技的研究。

發言人說：「該項研究的目的，是藉着對某些選定工業作深入的研究，審核工業在引進科技方面的需要。該研究將鑒定現行在引進科技已有的服務及設施，並考慮怎樣擴展這些服務及設施，及擴展的範圍。此外，並會考慮需要那些其他服務及設施，及建議如何提供這些服務及設施。」

發言人說：「建議包括研究鄰近國家引進科技的方法，並會向本地及海外業內專家徵集意見及要求協助。」

柴灣區停水時間

水務署宣佈：柴灣區若干樓宇將於星期三（十一月十七日）下午十時至翌日（星期四）上午六時暫停食水供應八小時，以便進行接駁水管工程。

停水地區為豐業街、新業街、安業街、新安街、柴灣道巴士廠，介乎康平街與新業街之一段柴灣道，及安業街遷建區。

荃灣區交通計劃

由星期三（十一月十七日）起荃灣區將推行新交通措施，以大幅度改善區內之巴士行車時間及一般交通情況。

運輸署發言人表示：該項公共交通優先使用道路計劃旨在縮短巴士沿沙咀道、德士古道及楊屋道行駛時間約百分之二十五至百分之三十，於繁忙時間內經該處道路，每方向每小時之乘客達一萬六千人，均可因此措施受惠。

推行之措施包括劃訂禁止上落客貨區，以減少路旁上落活動；若干路面將有交通改道，以減輕路口擠塞阻延情況。此外，巴士站位置亦有所調整。

計劃中另一項重要措施為在荃灣地區安裝較先進之燈號控制系統，特別於較重要之路口，如楊屋道與衆安街、馬頭壩道及古坑道各交界處，及沙咀道與古坑道、禾笛街及鹹田街各交界處。

由星期三（十一月十七日）上午十時起，將實施下列各項措施：介乎河背街與楊屋道之一段衆安街，及大廈街於其與大窩口道西面交界處之一段，均劃爲二十四小時禁止上落客貨區。

下列各道路，亦於每日上午七時至上午十時及下午四時至下午七時，劃爲禁止上落客貨區：

* 介乎大河道與德士古道之一段沙咀道；

* 古坑道北行線；及

* 古坑道介乎沙咀道與聯仁街之一段南行線。

除專利巴士外，所有車輛一律不准於該處上落客貨。

此外，介乎沙咀道與聯仁街之一段古坑道將劃爲二十四小時公共小型巴士禁止上落客貨區。

設於德士古道荆冕堂外面之巴士站，將遷移至沙咀道近德士古道交界處，而沿沙咀道之各巴士站位置亦略有移動。

同時，沿衆安街行駛車輛將禁止右轉入沙咀道。

由星期四（十一月十八日）上午十時起，沿大窩口道西行車輛將不准右轉入德士古道北行，或直駛入荃富街。前往該等方向之車輛須改經德士古道南行、沙咀道、古坑道及楊屋道，再駛入德士古道北行。

屯門增設公共事務分處 擴大服務兩新屋邨居民

屯門政務處將開設另一個公共事務分處，及將一個公共諮詢中心擴大為公共事務分處，以擴大為居民服務。

新的公共事務分處將為區內兩個最新的公共屋邨——蝴蝶邨及湖景邨——的居民服務，該兩邨完成後可容納七萬人。

政務處發言人謂，湖景邨於今年八月開始入伙，迄今已有約一千二百戶約共六千人住於該邨，另每日約有三百人遷入。他說：「為協助安頓這些新遷來的居民，政務處將在湖碧樓開設一公共事務分處。」

「裝修工程已加緊進行，預料可於下月完成。」

他並指出，由有居民遷入開始至新分處啓用之過渡時期，政務處一直借用邨內之房屋署諮詢中心提供服務，該中心亦位於湖碧樓。

另一方面，位於大興邨與盛樓之大興公共諮詢中心已提升為公共事務分處，為居民提供更廣泛的服務，該分處將於明年初遷往與輝樓新址辦公。

擴大後之大興公共事務分處，以及安定友愛公共事務分處，將由明日（星期一）起提供試驗性的晚間服務。

大興分處的夜間服務時間為逢星期一及星期四，由下午五時十五分至九時三十分開放。而安定友愛分處之夜間服務時間則為逢星期二及星期五下午五時十五分至九時三十分。

發言人稱，希望藉着夜間服務，可加強政務處及各互助委員會之聯繫，從而為居民提供更佳的服務。

此外，政務處亦於星期一至五每日上午派出一名聯絡主任，在兆康苑居者有其屋之管理處為居民服務。

屯門繼續發展

擬建新路築天橋

新界拓展署擬在屯門診所以北興建一條新路，連接現有的屯門鄉事會路及另一條新道路，一道天橋及行人天橋橫跨青山公路，及擴闊一段青山公路由現時之雙綫雙程行車綫改為三綫雙程行車綫。

該項工程是屯門新市鎮發展計劃的一部份。

有關該項建議之告示已刊登於最近出版之政府憲報。

該計劃圖則可在香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處查詢。

任何人士欲反對上述建議必須於兩個月內以書面向地政工務司提出。

元朗市鎮興建兩間中學

建築拓展署現正招標於元朗市鎮興建兩間中學。

該兩間學校位於元朗鳳攸南街之中學佔地約九千八百平方米，兩間學校相連，各有課室二十四間。

除主要的教學大樓外，該兩所學校並將設有行政辦事處，供科學及工藝科目用之特別設施，圖書館，其他有關之建築物及教職員宿舍。

工程將於明年一月展開，估計可於一九八四年中完成。

荔枝角區道路暫行封閉

運輸署宣佈：由荔枝角道西行通往荔枝角大橋之支路，將於星期三（十一月十七日）凌晨一時至凌晨五時三十分，暫行封閉，以便進行道路工程。

於封閉期間，沿百老匯街往葵涌之車輛，可改經荔枝角道東行、長荔街、長沙灣道西行及荔枝角大橋。

兩套新郵票 明年年初發行

郵政署署長許富國今日（星期日）宣佈，該署於一九八三年發行的首兩套新郵票將會以「香港的表演藝術」及「一九八三年英聯邦日」為圖案主題。

「香港的表演藝術」郵票，將首先於明年一月廿六日推出，一套三款，以中文「舞」、「劇」和「樂」三字為圖案，面額分別為三角、一元三角及五元。

第二套新郵票則將於三月十四日發行，以紀念一九八三年英聯邦日，此套共有四款，面額分別為三角、一元、一元三角及五元。

關於發行此兩套特別郵票的詳情，會於稍後時間另行公佈。

勞工處本週末舉行 週年職業資料展覽

欲選擇一份理想事業的年青人或剛畢業的同學，將可透過勞工處於本星期六（二十日）至本月二十九日假大會堂展覽廳舉行之週年職業資料展覽，獲悉本港多種行業之資料，作擇業前之準備。

該展覽今年屬第十一屆，並獲市政局之贊助。香港理工學院院長李格致博士將於本星期五（十九日）上午十時三十分在大會堂劇院主持揭幕典禮。

展覽將於翌日（二十日）起於每日上午九時三十分至下午六時三十分開放，歡迎各界人士入場參觀。

展覽為期十天，參展機構共有二十二個，分別來自工、商、服務行業、專業團體和政府部門。參展的私人機構方面則包括銀行、酒店服務、建造業、社會服務、公共事業與及航空公司等。

每一參展者均有一個展覽攤位，利用圖表、照片、模型及其他視聽器材介紹其本身行業的工作性質、所需之資歷、僱用條件、訓練、晉升機會及其他有關之資料。

每個攤位均有富有工作經驗之職員當值，向參觀人士解答有關工作空缺及申請程序等問題，此外，各攤位亦備有小冊子派發予參觀人士。

勞工處轄下之青年就業指導組自一九七二年開始，即按年舉辦該項展覽，以協助年青人士深入瞭解各行業之資料。

該處發言人說：「選擇職業是年青人一生中之一項重要抉擇。本處希望藉着每年舉辦一次之職業資料展覽，能協助他們在選擇終身事業方面，有一個好之開端。」

參觀人士除了在大會堂展覽廳參觀展覽外，亦可前往愛丁堡廣場，參觀由皇家香港警察隊、香港海關、消防事務處及懲教署舉辦之各項有關職業資料之戶外匯演，該等匯演分別在本月二十至二十一及二十七至二十八日舉行。

每個單位之匯演將全日舉行，主要以示範及展覽形式介紹不同之工作。

該等項目將充滿啓發及娛樂性，例如將有皇家香港警察隊專業單位之示範、樂隊表演、警犬表演、民歌演唱與民族舞蹈表演、各類警車及滅火設備之展覽等。

懲教署舉行和平紀念日追悼儀式

懲教署今日（星期日）假赤柱該署官員會所禮堂舉行和平紀念日追悼儀式。

出席儀式者包括署理懲教署署長陳華碩，各級職員及友好。

其後，各人在大潭峽女風笛隊帶領下，前往赤柱軍人墳場向二次世界大戰陣亡及該署在職捐軀人士獻花圈，以紀念他們英勇殉職。

編輯注意：署理懲教署署長陳華碩在赤柱軍人墳場向陣亡人士獻花圈之圖片將於今日稍後透過傳真機發放。